Curriculum Vitae

INFORMAŢII PERSONALE

BURLACU (n. Ionescu) DIANA-VIORELA

BACIU NR. 386, BLOC T, SCARA III, AP. 19, Cod 407055, CLUJ, ROMÂNIA

+40 721 700 651

dianav.burlacu@gmail.com

Sexul Femeiesc | Data naşterii 31.08.1978| Naţionalitatea română

EXPERIENŢA PROFESIONALĂ

01/10/2017 – prezent

Lector de limba română

Universitatea Regensburg, Facultatea de Litere, Institutul de Romanistică, Universitätsstrasse 31, DE-93053 Regensburg, Germania; http://www.uni-regensburg.de/

- Susţinerea de cursuri de limba română ca limbă străină (nivelurile A1-C1) şi a unui curs de cultură şi civilizaţie românească (*Landeskunde*) pentru studenţii Universităţii Regensburg (UR) şi pentru studenţii Universităţii Tehnice din Regensburg (OTH); participarea la diferite activităţi de promovare a limbii, culturii şi civilizaţiei româneşti.

Tipul sau sectorul de activitate: învăţământ universitar

18/02/2008 –30/09/2017

Asistent universitar

Universitatea Babeş-Bolyai Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbă, Cultură şi Civilizaţie Românească, Str. Horea nr. 31, RO-400202 Cluj-Napoca; www.ubbcluj.ro

- Susţinerea de cursuri de limba română ca limbă străină pentru studenţii din anul pregătitor şi pentru studenţii bursieri ai UBB (cursuri semestriale, cursuri intensive EILC); susţinerea de cursuri de limba română în cadrul Şcolii Internaţionale de Vară de Limbă şi Civilizaţie Românească; colaborator (examinator limba engleză, limba română) - Centrul Alpha, Cluj-Napoca; colaborator DLMCA (limba engleză pentru afaceri) – 2016-2017, UBB, Facultatea de Ştiinţe Economice şi Gestiunea Afacerilor, Cluj-Napoca.

Tipul sau sectorul de activitate: învăţământ universitar

24/10/2014 – 24/03/2015

Expert limba română ca limbă maternă

Universitatea Babeş-Bolyai Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbă, Cultură şi Civilizaţie Românească, Str. Horea nr. 31, RO-400202 Cluj-Napoca; www.ubbcluj.ro

© Uniunea Europeană, 2002-2013 | http://europass.cedefop.europa.eu

▪ Expert pe termen scurt – Proiectul „Perfecționarea cadrelor didactice care predau limba română în învățământul preuniversitar în evaluarea competențelor de comunicare ale elevilor”, Contract POSDRU/157/1.3/S/133900, responsabil de corectarea şi revizuirea materialelor *InDesign* din cadrul programelor P1-P6 – evaluarea limbii române (EVRO) la ciclul primar şi în învățământul secundar, precum şi formator online, responsabil de activitatea online a cadrelor didactice înscrise la cursurile oferite în cadrul proiectului; membru implicat în realizarea activităţii A4 - *Dezvoltarea și acreditarea a 6 programe de perfecționare*, şi a activităţii A7 - *Furnizarea programelor de perfecționare P1-P7 și a ghidului profesorului debutant*.

Tipul sau sectorul de activitate: învăţământ universitar

01/10/2010 – 8/04/2012

Expert limba română ca limbă nematernă

Universitatea Babeş-Bolyai Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbă, Cultură şi Civilizaţie Românească, Str. Horea nr. 31, RO-400202 Cluj-Napoca; www.ubbcluj.ro

▪ Expert pe termen lung - Proiectul „Perfecţionarea cadrelor didactice, din învăţământul preuniversitar, care predau limba română minorităţilor naţionale”, Contract POSDRU/87/1.3/S/63909, responsabil de coordonarea activităţilor de dezvoltare a programelor P1-P3 – predarea/ învăţarea RLNM (Româna ca Limbă NeMaternă) la ciclul primar, gimnazial şi liceal; membru implicat în realizarea activităţii A4 - *Dezvoltarea a 6 programe* (*P1-P6*) *de didactică a RLNM*.

Tipul sau sectorul de activitate: învăţământ universitar

01/03/2008 – 1/09/2008

Documentarist

Institutul Limbii Române ca Limbă Europeană, Cluj-Napoca, Str. Horea nr. 31, RO-400202 Cluj-Napoca; http://learnromanianlanguage.com/

▪ Activităţi de secretariat, traduceri, pregătirea Şcolii Internaţionale de Vară de Limbă şi Civilizaţie Românească (iulie 2008).

Tipul sau sectorul de activitate: învăţământ universitar (nedidactic)

27/02/2007 – 7/02/2008

Referent II

Universitatea Babeş-Bolyai Cluj-Napoca, Centrul de Cooperări Internaţionale, Str. Avram Iancu nr. 68, RO-400083 Cluj-Napoca; http://www.cci.ubbcluj.ro/

Responsabil de cooperările universitare cu Europa de Nord, Spania, Portugalia, America Latină; pregătire vizite oficiale, conferinţe internaţionale, traduceri etc.; participare din partea UBB la *Expoziţia Internaţională Universitară Trondheim*, Norvegia, organizată de EAIE (European Association for International Education), ediția a 19-a, Trondheim, Norvegia (12-15 septembrie 2007).

Tipul sau sectorul de activitate: învăţământ universitar (nedidactic)

01/09/2002 – 6/02/2007

Profesor titular limba engleză

Colegiul Naţional „Avram Iancu” Brad, Strada Liceului nr. 18, RO-335200 Brad, jud. Hunedoara

▪ Predarea limbii şi literaturii engleze, activităţi de consiliere, pregătirea elevilor pentru olimpiadele locale şi judeţene, bacalaureat etc.; activităţi de colaborare cu *Children's Aid Foundation*, Christian School Atlanta, SUA.

Tipul sau sectorul de activitate: învăţământ pre-universitar

20/09/2001 – 7/06/2002

Inspector învăţământ

S.C. IRIS S.A., Str. Oaşului nr. 86-90, RO-400268 Cluj-Napoca – Departamentul de Resurse Umane

▪ Evidenţa personalului din unitate, actualizarea datelor pe calculator şi registre; coordonarea activităţii practice a elevilor de la liceele cu profil tehnic din Cluj-Napoca; traducerea documentaţiei unităţii.

Tipul sau sectorul de activitate: producerea şi comercializarea articolelor de ceramică fină pentru menaj.

EDUCAŢIE ŞI FORMARE

27/11/2010 – 30/01/2011

Formator

CEC 5

SC Learn & Vision SRL Cluj-Napoca

- Formarea profesională a adulţilor

01/10/2005 – 25/06/2010

Doctor în filologie

CEC 8

Universitatea Babeş-Bolyai Cluj-Napoca, Facultatea de Litere

- Pragmatică, analiza discursului teatral la Harold Pinter

august 2005

Profesor (definitivarea în învăţământ)

CEC 5

Universitatea Babeş-Bolyai Cluj-Napoca

- Limba şi literatura engleză

01/10/2001 - 15/07/2002

Absolvent program masteral

CEC 7

Universitatea Babeş-Bolyai Cluj-Napoca, Facultatea de Litere

- Studii Culturale Britanice

01/10/1997 - 15/07/2001

Licenţiat

CEC 6

Universitatea Babeş-Bolyai Cluj-Napoca, Facultatea de Litere

- Limba şi literatura engleză – limba şi literatura română

15/09/1993 - 15/06/1997

Absolvent studii liceale

CEC 4

Liceul Teoretic „Avram Iancu" Brad, jud. Hunedoara

- Studii filologice

COMPETENŢE PERSONALE

Limba maternă: română

Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversaţie	Discurs oral	
Limba engleză	C1/C2	C1/C2	C1/C2	C1/C2	C1/C2
Limba franceză	A2	B1	A2	A2	A2
Limba germană	B1	B1	B1	B1	B1

Niveluri: A1/2: Utilizator elementar - B1/2: Utilizator independent - C1/2: Utilizator experimentat
Cadrul european comun de referinţă pentru limbi străine

Competenţe de comunicare

- Spirit de echipă, comunicativitate, sociabilitate, adaptabilitate, dobândite datorită educaţiei şi profesiei

Competenţe organizaţionale/manageriale

- Spirit organizatoric, dobândit în context profesional (coordonarea unei echipe responsabile cu elaborarea de materiale pentru predarea şi învăţarea RLNM - Proiectul „Perfecţionarea cadrelor didactice, din învăţământul preuniversitar, care predau limba română minorităţilor naţionale" – 2010-2012; organizare cursuri de vară în calitate de documentarist – 2008; organizare conferinţe internaţionale, în calitate de referent – 2007-2008; consiliere educativă în calitate de profesor diriginte – 2004-2007)

Competenţe informatice

- O bună cunoaştere a instrumentelor Microsoft Office™ şi Internet

© Uniunea Europeană, 2002-2013 | http://europass.cedefop.europa.eu

Alte competenţe

- Seriozitate, perseverenţă, simţ al responsabilităţii şi al corectitudinii, altruism, dobândite în cursul unor activităţi de voluntariat ("The Second British Council Regional Mentor Conference" - aprilie, 2000; colaborare cu Fundaţia Umanitară 'Împreună Pentru Oameni' – noiembrie, 2000).

Permis de conducere

- B

INFORMATII SUPLIMENTARE

Publicaţii

Articole/studii publicate în reviste de specialitate recunoscute naţional:

- *"Meaningful Silence in the Context of Modern Play"*, *Studia Universitatis Babes-Bolyai. PHILOLOGIA*, Categ. CNCSIS B, 4/2007, p. 141-151.
- *"Deictics in Harold Pinter's No Man's Land"*, *Studia Universitatis Babes-Bolyai. PHILOLOGIA*, Categ. CNCSIS B, 2/2007, p. 249-257.
- *"Politeness Devices in Betrayal by Harold Pinter", Studia Universitatis Babes-Bolyai DRAMATICA*, Cluj-Napoca, 1/2007, p. 61-73.
- " 'FOCAL POINT': Deicticals in Harold Pinter's Plays", *Discurs, Limbaj, Context, Societate,* Craiova: Editura Universitaria, 2010, p. 127-146.
- Recenzie: *Studiile româneşti în lume în 2007. Romanian Studies Around the World in 2007.* Coordinator: Marina Cap-Bun (I), şi *Studiile româneşti în lume în 2008. Romanian Studies Around the World in 2008.* Coordinator: Marina Cap-Bun (II), în *Lingua. Language and Culture*, Cluj-Napoca, Year IX, No. 1/2010, p. 123-125.
- "Repartizarea lexicului RLNM pe nivelurile CECR – cu aplicaţie la ciclul primar", comunicare prezentată în cadrul Conferinţei de lansare a proiectului *Perfecţionarea cadrelor didactice din învăţământul preuniversitar care predau limba română minorităţilor naţionale* (25-26 martie 2010), UBB Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, publicată în volumul *Româna ca limbă nematernă* (*RLNM*) (2011), Editura Casa Cărţii de Ştiinţă, Cluj-Napoca, p. 231-241.
- *" 'Idio-numbers'. A Contrastive Analysis between English and Romanian", Lingua. Language and Culture*, Cluj-Napoca, Year XV, No. 1/2016. New Series, p. 135-147.
- *"Idioms of Happiness. A Contrastive Analysis between English and Romanian"*, *Studies and Articles. In Honour of Professor Mihai Mircea Zdrenghea on His 70th Anniversary* (2016), Editura Scriptor & Argonaut, p. 85-90.
- *" 'Hai la o cafea!'. The Turkish Influence on the Romanian Language", Lingua. Language and Culture*, Cluj-Napoca, 11 pag. (în curs de apariţie)
- *"Words in (Every)one's Mind. Tips and Tricks on Romanian Lexis Acquisition"*, *Studia UBB PHILOLOGIA*, Cluj-Napoca, LXII, 2/2017, p. 43-52.

Articole/studii publicate în volumele unor manifestări ştiinţifice internaţionale recunoscute, din ţară şi din străinătate:

- Şoşa Elisabeta, Biriş Gabriela, **Ionescu Diana-Viorela**, Universitatea din Craiova, Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca: *Antonimia, mijloc de învăţare a vocabularului limbii române ca limbă străină*, în *Româna ca limbă straină – între metodă şi impact cultural*, Casa Editorială Demiurg, Iaşi, 2008, p. 512-519.
- **Diana-Viorela Ionescu**, *Metodă directă versus metodă contrastivă în predarea limbii române ca limbă străină*, lucrare prezentată la conferinţa internaţională "Diaspora Ştiinţifică Românească", Academia Română, Bucureşti, 17-19 septembrie 2008 - publicaţie electronică (http://vechi.diaspora-stiintifica.ro/diaspora2008/docs/prezentari/WE2/DianaIONESCU.pdf)
- *Inferencing – a Keyword in the Study of Pragmatics*, în *Proceedings of the International Conference* ***Constructions of Identity*** (*V*), Editura Napoca-Star, Cluj-Napoca, 2009, p. 144-156.
- Gabriela Biriş, Elisabeta Şoşa, **Diana-Viorela Ionescu**, *Pentru un dicţionar de antonime şi corelative*, în Analele Universităţii "Dunărea De Jos" din Galaţi, Fascicula xxiv, Anul II, nr. 1(2). Actele conferinţei internaţionale *Lexic comun/ Lexic specializat*, ediţia a II-a, 17-18 septembrie 2009, Editura Europlus, Galaţi, 2009, p. 37-42.
- Biriş Gabriela, **Ionescu Diana-Viorela**, Şoşa Elisabeta, *Dicţionar bilingv* (*român-englez*) *de antonime. Prezentare generală, C*olocviul internaţional ***Limbă, Cultură, Civilizaţie***, Craiova, 3-5 martie 2009, publicată în Analele Universităţii din Craiova, Seria Ştiinţe Filologice. Limbi Străine Aplicate, Anul V, Nr. 1-2/2009, Editura Universitaria, Craiova, p. 50-60.
- *Sexist and Non-Sexist Language*, în *International Journal on Humanistic Ideology. Studies into the Nature and Origin of Humanistic Ideas,* Vol. 4, No. 1, Spring-Summer 2011, Cluj University Press, p. 81-93.
- *"Watery Idioms. A Contrastive Analysis between English and Romanian", The Proceedings of the International Conference* ***Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity***, Volume no. 3/2016, Editura Arhipelag XXI, Tîrgu-Mureş, p. 1089-1098.
- *"Colourful Idiomatic Expressions. A Contrastive Analysis between English and Romanian", The International Scientific Conference* ***Communication, Context, Interdisciplinarity***, publicată în Boldea, Iulian; Buda, Dumitru-Mircea (Ed.). *CONVERGENT DISCOURSES. Exploring the Contexts of Communication*, Arhipelag XXI Press, Tîrgu Mureș, 2016, Section: Language and Discourse.
- *"Face-ing Idioms. A Contrastive Analysis between English and Romanian", The International Scientific Conference* ***Communication, Context, Interdisciplinarity***, publicată în Boldea, Iulian; Buda, Dumitru-Mircea (Ed.). *CONVERGENT*

DISCOURSES. Exploring the Contexts of Communication, Arhipelag XXI Press, Tîrgu Mureș, 2016, Section: Language and Discourse, p. 447-457.

Alte publicaţii:

- *A Pragmatic Approach to Pinteresque Drama* (2011), Editura Casa Cărţii de Ştiinţă, Cluj-Napoca.
- *Antonime, sinonime, analogii. Vocabular minimal al limbii române - cu traducere în limba engleză* (2011), Editura Saeculum I.O., Bucureşti, coautori: Gabriela Biriş, Elisabeta Şoşa.
- *Antonime, sinonime, analogii. Vocabular minimal al limbii române - cu traducere în limba engleză* (2013), ediţia a II-a, Editura Casa Cărţii de Ştiinţă, Cluj-Napoca, coautori: Gabriela Biriş, Elisabeta Şoşa.
- Coordonator (cu Elena Platon şi Ioana Silvia Sonea): *Procesul de predare-învăţare a limbii române ca limbă nematernă* (*RLNM*) *la ciclul primar. RLNM: P1 – ciclul primar* (2011), Editura Casa Cărţii de Ştiinţă, Cluj-Napoca.
- Coordonator (cu Elena Platon şi Ioana Silvia Sonea): *Procesul de predare-învăţare a limbii române ca limbă nematernă* (*RLNM*) *la ciclul gimnazial. RLNM: P2 – ciclul gimnazial* (2011), Editura Casa Cărţii de Ştiinţă, Cluj-Napoca.
- Coordonator (cu Elena Platon şi Ioana Silvia Sonea): *Procesul de predare-învăţare a limbii române ca limbă nematernă* (*RLNM*) *la ciclul liceal. RLNM: P3 – ciclul liceal* (2011), Editura Casa Cărţii de Ştiinţă, Cluj-Napoca.
- *Monstrul şi haosul cosmogonic,* Revista de cultură *Echinox*, nr. 4-5-6/1999.
- *Realitate şi ficţiune în "Fizicienii" de Friedrich Dürrenmatt*, Revista *Ardealul literar*, Deva, 2007, p. 47-51.

Traduceri:

- (coautor: Adina-Laura Fodor): Dorin Almăşan, *Ideea de sport în sculptură. The Idea of Sports in Sculpture* (2007), ediţie bilingvă, Editura Grinta, Cluj-Napoca.
- Sânziana Batişte, *Zodia Lupilor. The Star Sign of the Wolves* (2013), ediţie bilingvă, Editura Casa Cărţii de Ştiinţă, Cluj-Napoca.
- Sânziana Batişte, *Zodia Lupilor: versuri. The Star Sign of the Wolves: poems* (2014), ediţia a doua, Editura eLiteratura, Bucureşti.
- Sânziana Batişte, *Miei de lumină. Agneaux de lumière. Lambs of Light: versuri.* (2015), ediţie trilingvă, Editura eLiteratura, Bucureşti.
- Sânziana Batişte, *Păşunile zeilor. Les pâturages de dieux. Gods' Pastures*. Un volum de haikuuri (2017), ediţie trilingvă, Editura eLiteratura, Bucureşti.

Workshop-uri naționale şi internaționale

- 2015-2017

Participarea la workshop-ul/ proiectul internaţional *Validation of Extended Set of CEFR Illustrative Descriptors 2015*, organizat de Consiliul Europei, coordonator: Dr. Brian North (Head of Language Unit Council of Europe, Eurocentres Foundation Project Coordinator, Strasbourg) - revalidarea descriptorilor CECR.

- 2013, 17-18 octombrie

Participarea la atelierul de evaluare a producţiilor orale şi scrise în RLS, pe baza proiectului CEFTrain Project – *Common European Framework of Reference for Languages in Teacher Training*, organizat la Departamentul de Limbă, cultură şi civilizaţie românească, Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca.

Proiecte

- 2014, octombrie – 2015, martie

Proiectul POSDRU/157/1.3/S/133900, *Perfecționarea cadrelor didactice care predau limba română în învățământul preuniversitar în evaluarea competențelor de comunicare ale elevilor*, ca expert pe termen scurt (formator online).

- 2010, octombrie – 2012, aprilie

Proiectul POSDRU/87/1.3/S/63909, *Perfecționarea cadrelor didactice din învățământul preuniversitar care predau limba română minorităților naționale*, ca expert pe termen lung şi coordonator secund a trei volume de studii de didactică a limbii române ca limbă nematernă (RLNM): P1-P3, axate pe procesul de predare-învățare a RLNM la ciclul primar (P1), gimnazial (P2) și liceal (P3).

Afilieri

- Membru în Comitetul ştiinţific şi editorial al revistei *International Journal on Humanistic Ideology*, http://www.socio.humanistica.ro/.
- Membru în Comitetul editorial al revistei *Romanian Journal on Indian Studies,* http://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/2132.pdf
- Membru al Centrului Clujean de Studii Indiene, UBB Cluj-Napoca, http://indian.centre.ubbcluj.ro/?page_id=153.

Cursuri

27 noiembrie 2010 - 30 ianuarie 2011, programul de perfecționare *Formator-perfecţionare*, cu durata de 129 de ore, derulat în cadrul activității A1, „Furnizarea unui program de formare pentru formatori", din proiectul POSDRU/1.3/S/63909, „Perfecționarea cadrelor didactice din învățământul preuniversitar care predau limba română minorităților naționale" – obținerea certificatului de Formator acreditat CNFP, cod COR 241205.

Citări

ABBAS, Nawal Fadhil; SULEIMAN, Raja Rozina Raja, *Politeness Characterization and Literary Discourse* în *Language in India*, Nov. 2011, Vol. 11, Issue 11, p.569-585.
[Ionescu, Diana-Viorela. "A Pragmatic Approach to Pinteresque Drama", 2010, teză de doctorat, UBB Cluj-Napoca, Facultatea de Litere]
https://scholar.google.ro/scholar?hl=en&as_sdt=0,5&q=ionescu+diana+viorela

2. BECKMEYER, Anna M., "Evangelical Perceptions on Linguistic Sexism in English" (2017). *Linguistics Senior Research Projects*. 9.
https://digitalcommons.cedarville.edu/linguistics_senior_projects/9
[Viorela-Burlacu, Diana. "Sexist and Non-Sexist Language." International Journal on Humanistic Ideology 4, no. 1 (Spring 2011): 81-93].

3. BOBBITT, Mary. *The Failure of "She". An Evaluation of Solutions to Gendered Language*. A Senior Thesis submitted in partial fulfillment of the requirements for graduation in the Honors Program Liberty University, Spring 2015, (citare în text la p. 5/ în Bibliografie la p. 35).
[Viorela-Burlacu, Diana. "Sexist and Non-Sexist Language." International Journal on Humanistic Ideology 4, no. 1 (Spring 2011): 81-93. Accessed March 4, 2014.http://search.proquest.com/docview/875562380].
http://digitalcommons.liberty.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1523&context=honors

4. Hanlon, Christine L.. University of Florida, ProQuest Dissertations Publishing, 2013. 3716868. *Recruiting G.I. Jane: An analysis of the United States military's advertising messages on recruitment websites*

5. SZABO, Csaba Zoltan, *Introducing a Romanian Frequency List and the Romanian Vocabulary Levels Test*, în Rodica Zafiu, Claudia Ene (eds), *Variaţia lingvistică: probleme actuale*, Actele celui de-al 14-lea Colocviu Internaţional al Departamentului de lingvistică „Variaţia lingvistică: Probleme actuale", Departamentul de lingvistică, Universitatea din Bucureşti, Bucureşti, 28−29 noiembrie 2014, vol. II (Pragmatică şi stilistică. Lexic, semantică, terminologii), Bucureşti, Editura Universităţii din Bucureşti, 2015, pp. 303-316 (citare în text la p. 305/ în Bibliografie la p. 314).

[Biriş, Gabriela; Burlacu, Diana-Viorela; Şoşa, Elisabeta. *Antonime, sinonime, analogii. Vocabular minimal al limbii române - cu traducere în limba engleză* (2013), ediţia a II-a, Editura Casa Cărţii de Ştiinţă, Cluj-Napoca]

Recenzii

- Mihaela Gligor – Diana-Viorela Burlacu. *A Pragmatic Approach to Pinteresque Drama*, **International Journal on Humanistic Ideology** 4.1 (Spring 2011): 155-157; https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=165169
- Ileana Mureşanu – Biriş, Gabriela; Burlacu, Diana-Viorela; Şoşa, Elisabeta. *Antonyms, synonyms, analogies. A minimal vocabulary of Romanian language – with a translation into English,* **Lingua. Language and Culture**, Cluj-Napoca, Year X, No. 2/2011, p. 179-182; https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=269255

ANEXE

- Carte de identitate, copie
- Act care dovedește schimbarea numelui, copie
- Diploma Doctor, copie
- Diploma Master, copie
- Diploma Licență, copie
- Adeverinţă de vechime/grad didactic, original
- Lista de publicaţii, original
- Lista evenimentelor ştiinţifice/cercetări, original
- Certificat de competenţă lingvistică (germană), copie

Data,
25 noiembrie 2017

Semnătură,
Nume şi prenume

© Uniunea Europeană, 2002-2013 | http://europass.cedefop.europa.eu